

## Reusable Patient Temperature Output Cable

### Operations Manual

**REF** 8001-064-120

**REF** 8001-064-130



EN NL  
CS NO  
DA PL  
DE PT  
ES RU  
FR SV  
IT TR  
KO ZH

8001-009-204 Rev AA.0

2023-11

EN

### Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
<b>REF</b>	Catalogue number
<b>LOT</b>	Batch code
<b>CE</b>	CE mark
<b>UK CA</b>	UK Conformity Assessment mark
	Importer
<b>UDI</b>	Unique device identifier
	Manufacturer
	Date of manufacture
<b>CH REP</b>	Authorized representative in Switzerland
<b>EC REP</b>	Authorized representative in the European Community
<b>MD</b>	European medical device
<b>US Patents</b>	For US Patents see <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
<b>Rx ONLY</b>	<b>CAUTION</b> - US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.
	In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.
	Temperature controller

### Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

#### CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

#### Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

### Product description

The Reusable Patient Temperature Output Cable provides an interface from the patient temperature output port on the **Altrix** Precision Temperature Management System (referred to as the controller) to an external display device.

### Expected life

The Reusable Patient Temperature Output Cable has a one year use expected life under normal use conditions.

### Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

### Specifications

Material	Santropene™ TPE thermoplastic elastomer	
Length	10 ft	3.05 m
Compatible controller	Model 8001 <b>Altrix</b> Precision Temperature Management System	See Model 8001 Operations Manual for cleaning, disinfection, and more information.

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

### Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Note** - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established. To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the lot batch code (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

### Setup

- Align the red dot on the **Reusable Patient Temperature Cable** (B) to the controller (A) external device port (Figure 1).

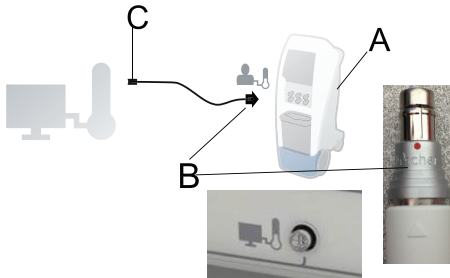


Figure 1 –

- Connect the plug (C) to an external device.

### CS

### Symbol

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
<b>REF</b>	Katalogové číslo
<b>LOT</b>	Kód šarže
<b>CE</b>	Označení CE

<b>UK CA</b>	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor prostředku
	Výrobce
	Datum výroby
<b>CH REP</b>	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
<b>EC REP</b>	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
<b>MD</b>	Evropský zdravotnický prostředek
<b>US Patents</b>	Patenty USA viz <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
<b>Rx ONLY</b>	<b>UPOZORNĚNÍ</b> - Federální zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na lékařský předpis.
	Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí sbírat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným metličným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaného vybavení.
	Jednotka pro řízení teploty

### Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

#### UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.

#### Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vašim výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

### Popis výrobku

Opakovaně použitelný výstupní kabel teploty pacienta poskytuje rozhraní mezi výstupním portem teploty pacienta na systému pro přesné řízení teploty **Altrix** (označovaném také výrazem jednotka pro řízení teploty) a externím zobrazovacím zařízením.

### Očekávaná životnost

Očekávaná životnost opakovaně použitelného výstupního kabelu teploty pacienta v normálních podmínkách používání je jeden rok.

### Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

### Technické parametry

Materiál	Termoplastický elastomer <b>Santropene™</b> TPE	
Délka	10 ft	3,05 m
Kompatibilní jednotka pro řízení teploty	Systém pro přesné řízení teploty <b>Altrix</b> , model 8001	Informace o čištění a dezinfekci a další informace naleznete v příručce pro obsluhu modelu 8001.

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

### Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

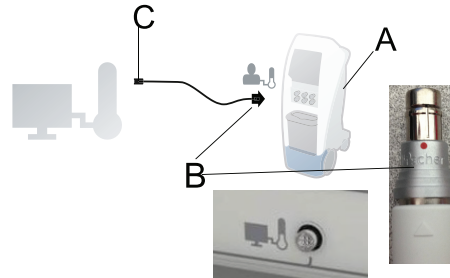
**Poznámka** - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu nebo technické podpoře společnosti Stryker si připravte číslo šarže (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

### Příprava

- Červenou tečku na **opakovaně použitelném kabelu teploty pacienta** (B) vyrovnajte proti portu externího zařízení jednotky (A) pro řízení teploty (Obrázek 2).



Obrázek 2 –

- Zástrčku (C) připojte k externímu zařízení.

### DA

### Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
<b>REF</b>	Katalognummer
<b>LOT</b>	Parti-kode
<b>CE</b>	CE-mærkning
<b>UK CA</b>	Mærkning for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
<b>UDI</b>	Unik udstyrsidentifikationskode
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
<b>CH REP</b>	Autoriseret repræsentant i Schweiz
<b>EC REP</b>	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

<b>MD</b>	Europæisk medicinsk udstyr
<b>US Patents</b>	Se <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> vedrørende patenter i USA
<b>Rx ONLY</b>	<b>FORSIGTIG</b> - Ifølge amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges af eller på ordination af en autoriseret læge.
	Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), som ændret, angiver dette symbol, at produktet skal indsamles separat med henblik på genbrug. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Kontakt nærmeste distributør vedrørende information om bortskaffelse. Sørg for, at inficeret udstyr dekontamineres før genbrug.
	Temperaturregulator

### Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

#### FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.

#### Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

### Produktbeskrivelse

Det genanvendelige kabel til patienttemperaturoutput danner en grænseflade fra udgangsporten til måling af patientens temperatur på **Altrix** præcisionssystemet til temperaturstyring (kaldet regulatoren) til en ekstern displayenhed.

### Forventet levetid

Det genanvendelige kabel til patienttemperaturoutput har en brugslevetid på ét år under normale anvendelsesforhold.

### Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

### Specifikationer

Materiale	Santropene™ TPE termoplastisk elastomer	
Længde	10 fod	3,05 m
Kompatibel regulator	Model 8001 <b>Altrix</b> præcisionsystem til temperaturstyring	Se betjeningsvejledningen til Model 8001 angående rengøring, desinfektion og yderligere oplysninger.

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

### Kontaktinformation

Kontakt Stryker-kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Bemærk** - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel fabrikanten som til det bemyndigede organ i den EU-medlemsstat, hvori brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav parti-koden (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker-kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

### Opsætning

- Justér den røde prik på det **genanvendelige patienttemperaturkabel** (B) efter regulatorens (A) port til eksterne enheder (Figur 3).

Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Altrix**, **Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.

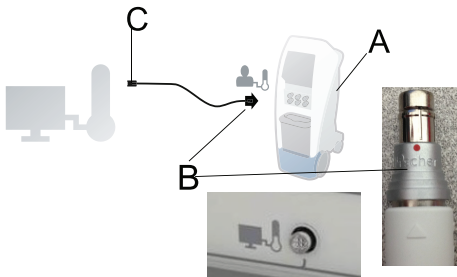


Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands  
USA

WCR: AA.8

2023-11

8001-009-204 Rev AA.0



Figur 3 –

2. Slut stikket (C) til en ekstern enhed.

## DE

### Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Bestellnummer
	Chargencode
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Europäisches Medizinprodukt
	Für Informationen zu US-Patenten siehe <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	<b>VORSICHT</b> - In den USA darf dieses Produkt nach den gesetzlichen Vorschriften nur durch einen approbierten Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden.
	Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils geltenden Fassung gibt dieses Symbol an, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Nicht als unsortiertes Hausmüll entsorgen. Zwecks Informationen zur Entsorgung bitte beim örtlichen Händler nachfragen. Mit infektiösem Material kontaminierte Geräte müssen vor dem Recycling dekontaminiert werden.
	Temperaturregler

## Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

### VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantiansprüche erlöschen.

### Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

## Produktbeschreibung

Das wiederverwendbare Patiententemperatur-Ausgangskabel dient als Schnittstelle zwischen dem Patiententemperatur-Ausgangsanschluss am Altrix Präzisions-Temperaturmanagementsystem (als Regler bezeichnet) und einem externen Anzeigegerät.

## Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des wiederverwendbaren Patiententemperatur-Ausgangskabels unter normalen Nutzungsbedingungen beträgt ein Jahr.

## Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

## Technische Daten

Material	Santropene™ TPE thermoplastisches Elastomer	
Länge	10 Fuß	3,05 m
Kompatibler Regler	Altrix Präzisions-Temperaturmanagementsystem Modell 8001	Reinigung, Desinfektion und weitere Informationen bitte der Bedienungsanleitung zum Modell 8001 entnehmen.

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

## Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Hinweis** - Der Anwender und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorkommnisse sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Anwender und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Chargennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

## Einrichtung

1. Richten Sie den roten Punkt am **wiederverwendbaren Patiententemperatur-Ausgangskabel** (B) auf den Anschluss für das externe Gerät am Regler (A) aus (Abbildung 4).

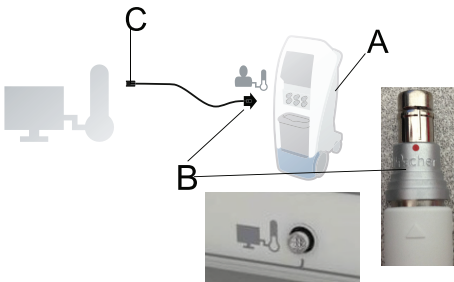


Abbildung 4 –

2. Schließen Sie den Stecker (C) an ein externes Gerät an.

## ES

## Simbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Número de catálogo
	Código de lote
	Marcado CE
	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
	Identificador único de producto
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Representante autorizado en Suiza
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Producto sanitario europeo
	Para ver las patentes estadounidenses, visite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	<b>PRECAUCIÓN</b> - Las leyes federales estadounidenses limitan la venta de este dispositivo a médicos autorizados o por prescripción facultativa.
	De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseches como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.
	Controlador de temperatura

## Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

### PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

### Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

## Descripción del producto

El cable de salida de temperatura del paciente reutilizable proporciona una interfaz desde el puerto de salida de temperatura del paciente del sistema de control preciso de la temperatura Altrix (denominado controlador) hasta un dispositivo de visualización externo.

## Vida útil esperada

El cable de salida de temperatura del paciente reutilizable tiene una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales.

## Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Especificaciones

Material	Elastómero termoplástico Santropene™ TPE	
Longitud	10 pies	3,05 m
Controlador compatible	Sistema de control preciso de la temperatura Altrix modelo 8001	Para obtener instrucciones para la limpieza y la desinfección, y para más información, consulte el manual de uso del modelo 8001.

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

## Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
EE. UU.

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el código de lote (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

## Configuración

1. Alinee el punto rojo del **cable de temperatura del paciente reutilizable** (B) con el puerto para el dispositivo externo del controlador (A) (Figura 5).

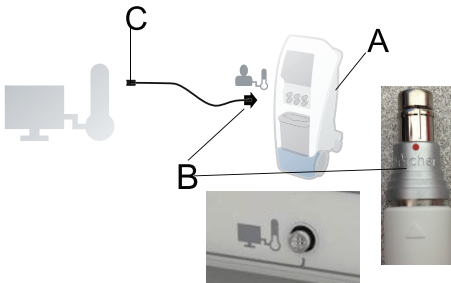


Figura 5 –

2. Conecte la clavija (C) al dispositivo externo.

## FR

### Symboles

	Consultar le manuel ou le mode d'emploi
	Consultar la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Numéro de référence

	Code de lot
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Fabricant
	Date de fabrication
	Mandataire en Suisse
	Mandataire dans l'Union européenne
	Dispositif médical européen
	Pour les brevets américains, consulter <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	<b>MISE EN GARDE</b> - La loi fédérale des États-Unis restreint la vente de ce dispositif par un médecin ou sur prescription.
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout équipement infecté avant le recyclage.
	Contrôleur de température

## Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

### MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.

### Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le câble de sortie de température du patient réutilisable assure l'interface entre le port de sortie de température du patient du système haute précision de gestion de la température Altrix (appelé contrôleur) et un dispositif d'affichage externe.

## Durée de vie utile

Le câble de sortie de température du patient réutilisable a une durée de vie utile attendue d'un an dans des conditions d'utilisation normales.

## Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

Matériau	Elastomère thermoplastique (TPE) Santropene™	
Longueur	10 pieds	3,05 m
Contrôleur compatible	Système haute précision de gestion de la température Altrix modèle 8001	Consulter le manuel d'utilisation du modèle 8001 pour les instructions de nettoyage et de désinfection, ainsi que de plus amples informations.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

## Coordonnées

Contactez le service clients ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
États-Unis

**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre manuel d'utilisation ou d'entretien en ligne, consultez <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le code de lot (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clients ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## Configuration

1. Aligner le point rouge sur le **câble de température du patient réutilisable** (B) avec le port de dispositif externe du contrôleur (A) (Figure 6).

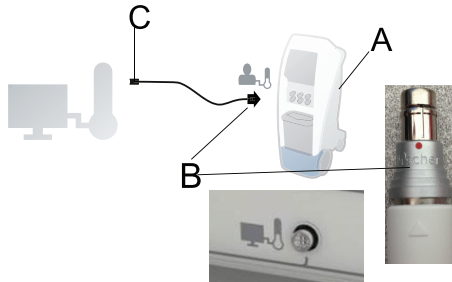


Figure 6 –

2. Brancher la prise (C) sur un dispositif externe.

## IT

### Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Numero di catalogo
	Codice di lotto
	Marcatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
	Identificativo unico del dispositivo





## Produktbeskrivelse

Den gjenbrukbar utgangskabelen for pasienttemperatur fungerer som et grensesnitt mellom utgangsporten for pasienttemperatur på **Altrix**-systemet for presis temperaturstyring (kalt kontrollenheten) og en ekstern displayenhet.

### Forventet levetid

Den gjenbrukbare utgangskabelen for pasienttemperatur har en forventet levetid på ett år under normale bruksforhold.

### Kassering/resirkulering

Følg alltid gjeldende lokale anbefalinger og/eller regelverk vedrørende miljøbeskyttelse og risikoenne forbundet med resirkulering eller kassering av utstyret på slutten av levetiden.

### Spesifikasjoner

Materiale	<b>Santropene™</b> TPE termoplastisk elastomer	
Lengde	10 fot	3,05 m
Kompatibel kontrollenhet	Modell 8001 <b>Altrix</b> -system for presis temperaturstyring	Se brukerhåndboken for modell 8001 for rengjøring, desinfeksjon og mer informasjon.

Stryker forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel.

### Kontaktopplysninger

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk støtte på: 1-800-327-0770.

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Stryker Medical</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>3800 E. Centre Avenue</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Portage, MI 49002</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>USA</span></div></div>
---	---	---	---

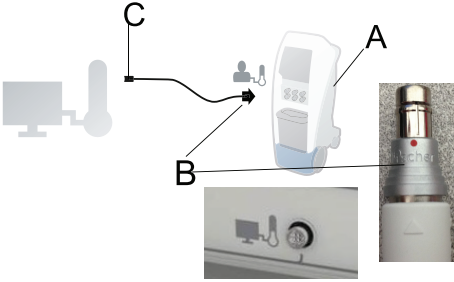
**Merknad** - Brukeren og/eller pasienten skal rapportere alle alvorlige produktrelaterte hendelser til både produsenten og den aktuelle myndigheten i EU-landet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Du kan se bruker- eller vedlikeholdshåndboken på nettet på <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktets partiets batchcode (A) tilgjengelig når du ringer Strykers kundeservice eller tekniske støtte. Inkluder alltid serienummeret ved skriftlig kommunikasjon.

### Oppsett

- Still den røde prikken på den **gjenbrukbare utgangskabelen for pasienttemperatur** (B) til kontrollenhets (A) port (Figur 10) for eksterne enheter.



Figur 10 –

- Koble pluggen (C) til en ekstern enhet.

#### PL

### Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Numer katalogowy
	Kod partii

	Oznakowanie CE
	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii
	Importer
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Producent
	Data produkcji
	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Europejski wyrób medyczny
	Patenty amerykańskie: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	<b>PRZESTROGA</b> - Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez uprawnionego lekarza lub na jego zlecenie.
	Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późniejszymi zmianami ten symbol oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie do recyklingu. Nie wolno go umieszczać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Przed recyklingiem skazony sprzęt należy odzyskać.
	Regulator temperatury

### Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalic metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

#### PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.

#### Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

### Opis produktu

Kabel wyjściowy temperatury pacjenta do wielokrotnego użytku umożliwia połączenie portu wyjściowego temperatury pacjenta na precyzyjnym systemie regulacji temperatury **Altrix** (zwanym regulatorem) z zewnętrznym wyświetlaczem.

### Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji kabla wyjściowego temperatury pacjenta do wielokrotnego użytku wynosi jeden rok w normalnych warunkach użytkowania.

### Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

## Parametry techniczne

Materiał	Elastomer termoplastyczny <b>Santropene™</b> TPE	
Długość	10 stóp	3,05 m
Kompatybilny regulator	Precyzyjny system regulacji temperatury <b>Altrix</b> model 8001	Instrukcje czyszczenia i dezynfekcji oraz dodatkowe informacje można znaleźć w podręczniku użytkowania modelu 8001.

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

### Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Stryker Medical</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>3800 E. Centre Avenue</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Portage, MI 49002</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>USA</span></div></div>
---	---	---	---

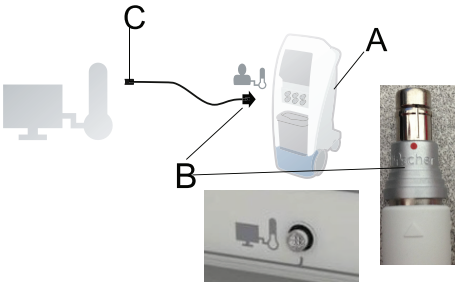
**Uwaga** - Użytkownik i (lub) pacjent powinni zgłaszać wszelkie związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w kraju członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i (lub) pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker, należy mieć w zasięgu ręki kod serii partii (A) danego produktu firmy Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

### Przygotowanie

- Zrównać czerwoną kropkę na **kablu temperatury pacjenta do wielokrotnego użytku** (B) z portem urządzenia zewnętrznego regulatora (A) (Rysunek 11).



Rysunek 11 –

- Podłączyć wtyczkę (C) do urządzenia zewnętrznego.

#### PT

### Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Número de catálogo
	Código de lote
	Marcação CE
	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido
	Importador

	Identificação única de dispositivo
	Fabricante
	Data de fabrico
	Mandatário na Suíça
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Dispositivo médico europeu
	Para patentes dos EUA, consulte <a href="http://www.stryker.com/">www.stryker.com/</a> /patents
	<b>PRECAUÇÃO</b> - A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição destes.
	Em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), conforme alterada, este símbolo indica que o produto deve ser recolhido em separado para reciclagem. Não elimine como resíduos urbanos não triados. Contacte o distribuidor local para informações sobre a eliminação. Assegure-se de que o equipamento infetado é descontaminado antes da reciclagem.
	Controlador da temperatura

### Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

#### PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisto, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.

#### Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

### Descrição do produto

O Cabo de saída de temperatura do doente reutilizável fornece uma interface entre a porta de saída de temperatura do doente no Sistema de gestão precisa da temperatura **Altrix** (referido como) e um visor externo.

### Vida útil prevista

O Cabo de saída de temperatura do doente reutilizável tem uma vida útil prevista de um ano em condições de utilização normais.

### Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

### Especificações

Materiał	Elastómero termoplástico (TPE) <b>Santropene™</b>	
Comprimento	10 pés	3,05 m
Controlador compatível	Sistema de gestão precisa da temperatura <b>Altrix</b> modelo 8001	Consulte o Manual de utilização do Modelo 8001 para limpeza, desinfecção e mais informações.

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

## Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Stryker Medical</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>3800 E. Centre Avenue</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Portage, MI 49002</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>EUA</span></div></div>
---	---	---	---

**Nota** - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o código do lote (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

### Preparação

- Alinhe o ponto vermelho no **Cabo de saída de temperatura do doente reutilizável** (B) com a porta de dispositivo externo (Figura 12) do controlador (A).

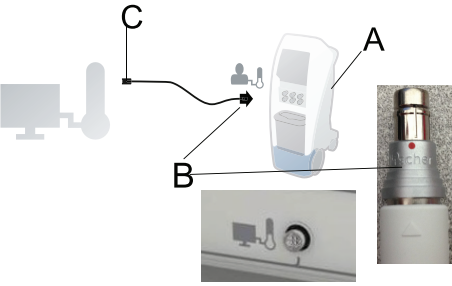


Figura 12 –

- Ligue a ficha (C) a um dispositivo externo.

#### RU

### Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Номер по каталогу
	Код партии изделий
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие

	Патенты США см. на сайте <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> - Федеральное законодательство США разрешает продажу этого устройства исключительно врачу, обладающим правом на врачебную практику, или по заказу такого врача.
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/ЕС в действующей редакции, этот значок указывает на то, что данное изделие следует собирать для переработки отдельно. Не выбрасывайте его вместе с несортированными бытовыми отходами. О порядке удаления изделия в отходы можно узнать у местного дистрибьютора. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
	Температурный контроллер

### Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Неадекватное использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
- Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантии.

#### Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

### Описание изделия

Многоцветный выходной кабель температуры пациента позволяет подключить выходной порт температуры пациента в высокоточной системе поддержания температуры **Altrix** (называемой контроллером) к внешнему отображающему устройству.

### Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы многоцветного выходного кабеля температуры пациента составляет один год при нормальных условиях эксплуатации.

### Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

### Технические характеристики

Материал	Термопластичный эластомер (TPE) <b>Santropene™</b>	
Длина	10 футов	3,05 м
Совместимый контроллер	Высокоточная система поддержания температуры <b>Altrix</b> модели 8001	Сведения относительно очистки, дезинфекции и другие дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации модели 8001.

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

### Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Stryker Medical</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>3800 E. Centre Avenue</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Portage, MI 49002</span></div></div>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>США</span></div></div>
---	---	---	---

**Примечание** - Пользователь и (или) пациент должны сообщить о любых серьезных инцидентах, связанных с изделием, как изготовителю, так и компетентному органу страны — члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.



При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker вам будет необходимо указать код партии изданий Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

## Настройка

- Совместите красную точку на **многоразовом кабеле температуры пациента** (B) с портом для внешнего устройства контроллера (A) (Рисунок 13).

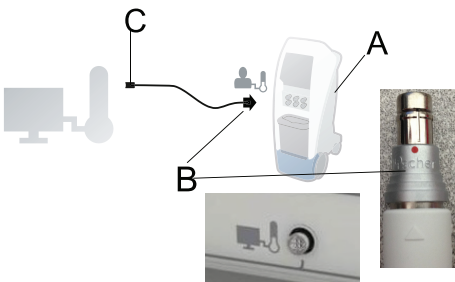




















Рисунок 13 –

- Подключите штекер (C) к внешнему устройству.

### SV

## Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Katalognummer
	Batchkod
	CE-märkning
	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
	Unik produktidentifiering
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Auktoriserad representant i Schweiz
	Auktoriserad representant inom EG
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	<b>VAR FÖRSIKTIG!</b> - Enligt federal lag i USA får denna anordning endast säljas av eller på ordination från en legitimerad läkare.

	I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) anger denna symbol att produkten måste insamlas separat för återvinning. Kassera den inte som osorterat avfall. Kontakta lokal återförsäljare för information om kassering. Säkerställ att infekterad utrustning dekontamineras före återvinning.
	Temperaturkontrollenhet

## Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

#### VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.

#### Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

## Produktbeskrivning

Den återanvändbara utgångskabeln för patienttemperatur tillhandahåller ett gränssnitt från utgångsporten för patienttemperatur på **Altrix** precisionssystem för temperaturstyrning (kallad kontrollenhetg) på en extern skärmenhet.

## Förväntad livslängd

Den återanvändbara utgångskabeln för patienttemperatur har en förväntad livslängd på ett år under normala användningsförhållanden.

## Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

## Specifikationer

Material	<b>Santropene™</b> TPE termoplastisk elastomer	
Längd	10 fot	3,05 m
Kompatibel kontrollenhet	Modell 8001 <b>Altrix</b> precisionssystem för temperaturstyrning	Se användarhandboken för modell 8001 för rengöring, desinfektion och mer information.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

## Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

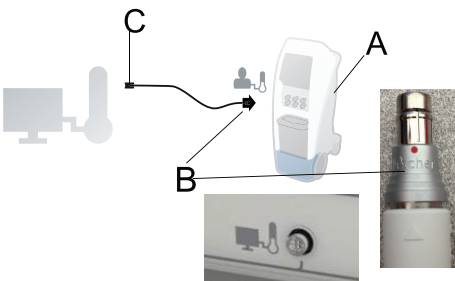
**Obs!** - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvariga produktrelaterade tillbud till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i den europeiska medlemsstat där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online kan du besöka https://techweb.stryker.com/.

Ha Stryker-produktens batchkod (lot) (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

## Förberedelse

- Rikta in den röda punkten på den **återanvändbara kabeln för patienttemperatur** (B) mot porten för extern enhet på kontrollenheten (A) (Figur 14).












Figur 14 –

- Anslut kontakten (C) till en extern enhet.

### TR

## Symboler

	Talimat kilavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	Katalog numarası
	Parti kodu
	CE işareti
	BK Uyum Değerlendirme işareti
	İthalatçı
	Benzersiz cihaz tanımlayıcı
	Üretici
	Üretim tarihi
	İsviçre yetkili temsilcisi
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
	Avrupa tıbbi cihazı
	ABD Patentleri için bkz. www.stryker.com/patents
	<b>DIKKAT</b> - ABD Federal Kanunları, bu cihazın satışını lisanslı bir hekim tarafından veya hekimin emriyle yapılacak şekilde kısıtlar.
	Tadil edilmiş haliyle Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmana (WEEE) ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi uyarınca bu sembol, ürünün geri dönüşüm için ayrı toplanması gerekliliğine işaret eder. Ayrıştırılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Bertaraf bilgileri için yerel distribütörle iletişime geçin. Enfekte ekipmanın geri dönüşümden önce dekontamine edildiğinden emin olun.
	Sıcaklık denetleyici

## Giriş

Bu kilavuz Stryker ürününüzün çalışma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kilavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

#### DIKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

#### Not

- Bu kilavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürüne kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kilavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kilavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

## Ürün tanımı

Tekrar Kullanılabilir Hasta Sıcaklığı Çıkış Kablosu, **Altrix** Precision Sıcaklık Yönetim Sistemi (denetleyici olarak geçer) üzerindeki sıcaklık çıkış portundan harici bir ekran cihazına araribim sağlar.

## Beklenen kullanım ömrü

Tekrar Kullanılabilir Hasta Sıcaklığı Çıkış Kablosunun normal kullanım koşulları altında beklenen kullanım ömrü bir yıldır.

## Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkin risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

## Spesifikasyonlar

Materyal	<b>Santropene™</b> TPE termoplastik elastomer	
Uzunluk	10 fit	3,05 m
Uyumlu denetleyici	Model 8001 <b>Altrix</b> Precision Sıcaklık Yönetimi Sistemi	Temizlik, dezenfeksiyon ve daha fazla bilgi için Model 8001 Kullanma Kilavuzuna bakın.

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

## İletişim bilgileri

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek birimi ile şuradan irtibat kurun: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
A.B.D.

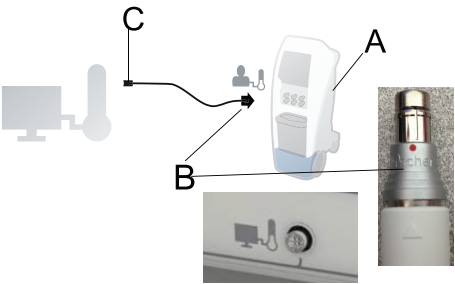
**Not** - Kullanıcı ve/veya hasta, ürüne ilişkin ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kilavuzunuzu çevrim içi görmek için https://techweb.stryker.com/ adresine bakınız.

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek Bölümünü ararken Stryker ürününüzün lot parti kodu numarasını (A) hazır bulundurun. Tüm yazılı iletişimlerde seri numarasını belirtin.

## Kurulum

- Tekrar Kullanılabilir Hasta Sıcaklığı Kablosundaki kırmızı noktayı** (B) denetleyici harici cihaz portuyla (A) hizalayın (Şekil 15).



Şekil 15 –

- Fişi (C) harici bir cihaza takın.

### ZH

## 符号

	请参阅说明手册/小册子
	参阅使用说明
	常规警告
	注意
	目录号
	批次码
	CE 标志
	英国合格评定标志
	进口商
	设备唯一标识符
	制造商
	生产日期
	授权瑞士代表
	欧洲共同体授权代表
	欧洲医疗器械
	欲了解美国专利，请访问 www.stryker.com/patents
	<b>注意</b> - 美国联邦法律规定此装置限于由持证医师或凭医嘱销售。
	遵照经修订的欧盟废弃电气电子设备指令 2012/19/EU (WEEE)，本符号表明此产品应分开收集以进行回收。切勿作为未分类城市废弃物处置。请联系当地分销商，了解处置信息。确保受污染的 <span></span> 设备在回收之前进行消毒处理。
	温度控制仪

## 简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

#### 注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。

#### 注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

## 产品说明

可重复使用患者体温输出电缆提供从 Altrix 精密温度管理系统（被称为控制仪）上患者温度输出端口到外部显示装置的接口。

## 预期使用寿命

可重复使用患者体温输出电缆在正常使用状况下，预期使用寿命一年。

## 处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

## 规格

材料	<b>Santropene™</b> TPE 热塑性弹性体	
长度	10 英尺	3.05 米
兼容控制仪	8001 型 <b>Altrix</b> 精密温度管理系统	请参阅 8001 型操作手册，了解清洁、消毒和更多信息。

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

## 联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：1-800-327-0770。

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
美国

**注解** - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 https://techweb.stryker.com/。致电 Stryker 客户服务部或技术支持部时，请提供您的 Stryker 产品的批次代码（A）。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

## 设置

- 将**可重复使用患者体温电缆** (B) 上的红点与控制仪 (A) 外部装置端口对齐（图 16）。

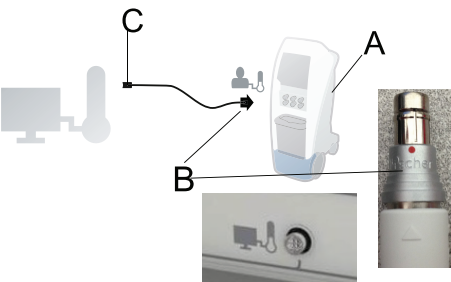


图 16 –

- 将插头 (C) 连接到外部装置。